

## **Document N°160**

Du **Baron Albéric GRENIER**, Envoyé  
Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire de  
Belgique à monsieur Amalio **GIMENO** y Cabañas,  
Ministre d'Etat.

Madrid, 6 décembre 1916

### **Note signée N°246**

Je n'ai pas manqué de communiquer à mon Gouvernement le contenu de la lettre de Votre Excellence, en date du 22 novembre N°332 (**Note** : vraisemblablement document N°154), par laquelle elle a bien voulu me faire part du résultat des démarches qui ont été faites par l'ambassadeur d'Espagne à Berlin, concernant le régime des déportations en Belgique.

Je suis chargé d'être auprès de Votre Excellence l'interprète des sentiments de vive gratitude du Gouvernement belge pour le zèle infatigable avec lequel M. Polo de Bernabé défend, en faveur de la Belgique, la cause de la justice et de l'humanité.

Le gouvernement du Roi, mon Auguste Souverain, apprécie les résultats obtenus grâce à l'intervention du Gouvernement de S. M. le Roi d'Espagne et tient à lui en exprimer tous les remerciements.

Toutefois il regrette que cette intervention n'ait pas encore réussi dans une plus large mesure à atténuer un traitement abominable dont les populations belges sont les victimes.

Il résulte en effet de la réponse de M. de Jagow que le Gouvernement Allemand ne consent à mettre fin aux déportations qu'en ce qui concerne les hommes qui ne peuvent pas être considérés comme sans travail.

Tous les chômeurs peuvent donc encore être envoyés et retenus en esclavage, ce qui permet à l'autorité allemande de continuer à déporter des quantités innombrables de belges. En effet outre les ouvriers qui se trouvent sans travail parce que les industries où ils étaient employés ont été ruinées par les réquisitions de l'ennemi (**Note**), il en est beaucoup d'autres qui ont été arrachés à leurs occupations par l'autorité allemande qui les a ainsi converti exprès en chômeurs afin d'avoir un prétexte pour les réduire en servitude.

Mon Gouvernement espère, en conséquence, que le Gouvernement espagnol voudra bien continuer son action si bienveillante, avec un redoublement d'énergie, en vue d'obtenir la cessation d'un régime pour lequel les nations neutres, comme les alliés, ont exprimé toute leur horreur, ou tout au moins la libération du plus grand nombre possible de mes malheureux compatriotes.

**Source** : Nuño Aguirre de Cárcer (editor) ; ***La neutralidad de España durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918), I. Bélgica*** ; Madrid, Ministerio de Asuntos Exteriores y de

Cooperación. Centro de Publicaciones ; 1995, (XXXIX-426 p. ; **Biblioteca diplomática española, Sección Fuentes**, N°3) p. 203.

Travail réalisé grâce à la collaboration de María Begona Ibáñez Ortega, Josefina Mesequer et Fernando Reigosa.

### Notes de Bernard Goorden.

**Document N°154 / NOTE SIGNEE** (Madrid, 22 de noviembre de 1916), de Monsieur Amalio **GIMENO** y Cabañas, Ministre d'Etat, au Baron **GRENIER**, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire de Belgique en Espagne :

<http://www.idesetautres.be/upload/19161122%20DOCUMENT%20154%20NOTE%20SIGNEE%20GIMENO%20GRENIER%20DEPORTATIONS%20OUVRIERS%20BELGES%20EN%20ALLEMAGNE.pdf>

« **Les réquisitions : la laine, le cuivre, etc.** » par **Georges RENCY**, constitue le chapitre **XIII** de la **première partie** du volume **1** de **La Belgique et la Guerre (La vie matérielle de la Belgique durant la Guerre Mondiale** ; Bruxelles ; Henri Bertels, éditeur ; 1924 = 2<sup>ème</sup> édition ; pages 90-97)

<http://www.idesetautres.be/upload/RENCY%20REQUISITIONS%20BELGIQUE%20ET%20LA%20GUERRE%20T1%20pp90-97.pdf>